

دليل الكتابة العلمية والتوثيق وفق نظام
**American Psychological
Association (APA)**

الإصدار السادس

إعداد

الدكتور **طاهر سلوم**
أستاذ في قسم المناهج وطرائق التدريس
في كلية التربية-جامعة دمشق

الدكتورة **سحر عبد الحميد**
مدرسة في قسم المناهج وطرائق التدريس
في كلية التربية-جامعة دمشق

*المصدر الأساسي للأمثلة والمعلومات هذا الإصدار الأصلي لرابطة علم النفس الأمريكية

قائمة محتويات الدليل

مقدمة

- 1- معنى المرجع وصور الاستفادة منه
- 2- الأسلوبان الرئيسان لتوثيق الاقتباس في المتن
- 3- مكونات المرجع
- 4- استخدام الاقتباس أو التنصيص أو التلخيص
- 5- أساليب الإشارة إلى المرجع العلمي
- 6- المقصود بالاقتباس من المرجع والسرقة العلمية
- 7- الاعتماد على الخط المائل في كتابة المراجع
- 8- كتابة أقواس التنصيص الصغيرة
- 9- الاعتماد على الحروف الكبيرة والصغيرة
- 10- التصرف فيما لو أن ما يتم اقتباسه فيه أخطاء لغوية أو نحوية
- 11- أماكن ذكر رقم الصفحة
- 12- الاقتباس من مرجع بالنسبة ليس له رقم صفحة
- 13- أماكن et al. وآخرون
- 14- الفرق بين قائمة المراجع وقائمة المصادر
- 15- كيفية كتابة قائمة المراجع بوجه عام
- 16- إجراءات كتابة المرجع من دورية علمية أو مجلة
- 17- إجراءات كتابة الملاحق
- 18- التعبير عن الأرقام الحسابية بالنص في صورة كلمات
- 19- نماذج لكتابة المرجع بقائمة المراجع لأكثرها شيوعاً (توضح مكونات المرجع)
- 20- نماذج توضيحية لكتابة المرجع بداخل البحث/الرسالة وبقائمة المراجع وأمثلة.
- 21- مجموعة من إرشادات APA عند كتابة البحث / الرسالة: أ-إرشادات عامة
ب- في صفحة العنوان Title Page ج- في الملخص Summar د- في المقدمة
e- في المقدمة f- في المقدمة g- في المقدمة h- في المقدمة
i- في المقدمة j- في المقدمة k- في المقدمة l- في المقدمة
m- في المقدمة n- في المقدمة o- في المقدمة p- في المقدمة
q- في المقدمة r- في المقدمة s- في المقدمة t- في المقدمة
u- في المقدمة v- في المقدمة w- في المقدمة x- في المقدمة
y- في المقدمة z- في المقدمة
- 22- نماذج لصفحة قائمة المراجع العربية والأجنبية
- 23- مفهوم القراءة العلمية البحثية المهنية المتخصصة
- 24- تسجيل قراءات الباحث والاحتفاظ بها

مقدمة

يتضمن هذا الدليل الخطوط الرئيسية لتوثيق جمعية علم النفس الامريكية APA ومنها كان المصدر الأساسي للأمثلة والمعلومات ولاسيما الإصدار الأصلي السادس للجمعية، ووضح فيه التعديلات التي دخلت على الإصدارات السابقة، والإرشادات في مجال القراءة العلمية التخصصية والكتابة العلمية، ف جاء على المفاهيم الرئيسية وفي معظمها ثابتة في جميع الإصدارات، فكان الجديد في هذا الدليل أمثلة المصادر العربية وطريقة التوثيق منها والتوثيق في الكتابة العربية من لغة أجنبية ومتى نكتب لفظ الاسم بالعربي (لغة البحث).

فتناول معنى المرجع ومكوناته وصور الاستفادة منه وأساليب التوثيق والإشارة للمرجع، وتوضيح السرقة العلمية وتقنيات كتابة المرجع فيما يتعلق بالتنقيط والخط المائل والأحرف الكبيرة وذكر رقم الصفحة وكتابة الملاحق والجداول والاقتراس من المصادر المختلفة مع نماذج توضيحية وأمثلة عن كل منها.

كما تضمن مجموعة من إرشادات APA عند كتابة البحث / الرسالة منها ما يتعلق بصفحة العنوان Title Page ، والملخص Summary ، والمقدمة introduction ، والمنهجية methodology ، والنتائج Result ، ومناقشة النتائج Discussion ، و قائمة المراجع Reference وتقديم نماذج لصفحة قائمة المراجع العربية والأجنبية وأساليب للقراءة العلمية.

معدا الدليل

1- معنى المرجع وصور الاستفادة منه

-**المرجع** هو ما يعتمد عليه الباحث أو الكاتب عندما يكون بصدد كتابة مقالة أو بحث أو رسالة علمية للحصول على درجة مثل الماجستير أو الدكتوراه. وكل ما يعتمد عليه الباحث في إخرجه لعملة العلمي يعتبر مرجع **reference** .
وقد يشمل المرجع: الكتب، والمجلات العلمية المتخصصة، و قواعد البيانات، والمجلات المحكمة، والتقارير الصادرة عن الوزارات والهيئات والمؤسسات سواء كان في صورة قرارات أو تقارير منشورة أو مقبولة للنشر.
-وما يحتاجه الباحث من المرجع قد يكون في صورة:

○ **التنقيص quote** أي ما يقوم الباحث بنقله من المرجع كما هو بنفس كلماته ونفس الصياغة وعادة يوضع بين قوسين صغيرين، وإذا زاد عن سطرين ينبغي وضعه في فقرة مستقلة بحيث تكون للداخل بمقدار 5 مسافات.
○ **النقل copy** أي ما يقوم به الباحث من نقل للأشكال والرسومات التوضيحية أو الاشكال البيانية أو الصور المتخصصة من المرجع الي بحثه وعادة لا يوضع بين قوسين صغيرين.

○ **الاقتباس paraphrase** وهو ما يقوم به الباحث من إعادة صياغة لما هو مكتوب بالمرجع وإعادة صياغته بلغته وكلماته محافظا على نفس المعني الذي قصده المرجع العلمي دون تعديل فيه أو إضافة أو نقصان عليه.
○ **التلخيص summarizing** وهو تلخيص فكره أو راي أو عوامل تؤثر في متغير الخ

2- الأسلوبان الرئيسان لتوثيق الاقتباس في المتن

يوثق الاقتباس في المتن إما قبل الاقتباس وإما بعده ولا يكون الأسلوبان معاً؛ وذلك على النحو الآتي:

أ- **توثيق قبل الاقتباس**: وفيه يكتب الاسم الثاني للباحث أو الباحثين ثم يكتب التاريخ بين قوسين ثم يعقبه الاقتباس ويوضع رقم الصفحة في نهاية الاقتباس الحرفي، وفق المثال الآتي:

-في الكتابة عن مرجع أجنبي: حدد كاروز Caruth(1996)"....."(P.11).

Caruth (1996) stated that a traumatic response frequently entails a "delayed, uncontrolled repetitive appearance of hallucinations and other intrusive phenomena" (p.11).

-في الكتابة عن مرجع عربي(لغة الكتابة)؛ مثلاً: يقول سعد (2000)"....." (ص20).

ب- **توثيق بعد الاقتباس:** وفيه يكتب في نهاية الاقتباس بين قوسين (الاسم الثاني للباحث أو الباحثين ، التاريخ ، رقم الصفحة) ؛ وفق المثال الآتي:
-في الكتابة عن مرجع أجنبي: "....." (Caruth , 1996 , P.11) كما هو موضح:

A traumatic response frequently entails a "delayed, uncontrolled repetitive appearance of hallucinations and other intrusive phenomena" (Caruth, 1996, p.11).

-في الكتابة عن مرجع عربي(لغة الكتابة) بطريقة التوثيق نفسها للغة الأجنبية يوضع التوثيق بين قوسين بعد الاقتباس ؛ مثلاً: "....."(سعد ، 2000 ، ص20).

3- مكونات المرجع

ملاحظة: العناوين بخط مائل وبين مكونات المرجع نقط أو فواصل أو نقطتين يتطلبان الانتباه

1- نموذج لمرجع كتاب منشور:

(النموذج)-

المؤلف أو المؤلفون.(تاريخ النشر). **عنوان الكتاب .** مكان النشر: **دار النشر.**
سلوم ، ظاهر.(2005). **الكتاب المرجعي في التربية البيئية والسكانية .** دمشق: منشورات جامعة دمشق.

(النموذج)-

المؤلف أو المؤلفون.(تاريخ النشر). عنوان الكتاب (رقم الطبعة) . مكان النشر: دار النشر.

Wyn, J., & White, R. (2008). *Youth and society* (2nd ed.). Sydney, NSW: Oxford University Press.

2- نموذج لمرجع رسالة ماجستير أو دكتوراه:

(النموذج)-

الاسم الثاني، الاسم الأول.(تاريخ منح الرسالة). عنوان الرسالة . منشورة أو غير منشورة. الكلي والجامعة التي منحتها.

- عبد الحميد، سحر. (2011). فعالية برنامج قائم على التكامل بين الاستيعاب الاستماعي والقرائي في تحسين مهارة التعبير الكتابي في اللغة الإنكليزية. رسالة دكتوراه غير منشورة . كلية التربية، جامعة دمشق.

- Smith, Amanda R. (2015). *EXPLORING READING MOTIVATION IN THIRD GRADE STUDENTS*, unpublished Master thesis. The Graduate Faculty and the College of Education Eastern Oregon University.

3-نموذج لمرجع مجلة علمية دورية محكمة:

النموذج-

اسم الباحث.(تاريخ النشر). عنوان البحث . اسم المجلة مائل، رقم المجلد مائل، (رقم العدد)، أرقام الصفحات.

- منصور، غسان.(2014، تموز). الاتجاهات السيكوباتية نحو المجتمع وعلاقتها ببعض المتغيرات الدراسية لدى عينة من طلاب جامعة دمشق . مجلة اتحاد الجامعات العربية للتربية وعلم النفس.12، (3)، 109-132.

- Peterson, J., & Schmidt, A. (1999). Widening the horizons for secondary schools. *Journal of Secondary Education*, 3(8), 89–106.

4- نموذج لمرجع من النت:

النموذج-

اسم الباحث أو الباحثين.(تاريخ النشر). عنوان البحث . استرجع من صفحة الويب أو الموقع على الشبكة

- Peters, F.E. (2003). *The monotheists: The words and will of God* (Vol. 2). Retrieved from <http://books.google.com/books>.

4- استخدام الاقتباس أو التنقيص أو التلخيص

التلخيص Summarizing ؟	الاقتباس phrasing ؟	التنقيص quoting ؟
إذا شعرت أن الكاتب أو المؤلف يسهب كثيرا في الشرح والتفسير وأنت لا ترغب في الاعتماد على هذه التفسيرات أو الشروح، كشرح للعوامل المؤثرة في متغير ما	إذا شعرت أن الكلمات الأصلية واللغة سيصعب فهمها من قارئك	إذا رأيت ان المكتوب في المرجع يمثل قيمة علمية مهمة
إذا شعرت أن النقل من المؤلف سيزيد من حجم البحث أو الرسالة	إذا رغبت المشرف على الرسالة أو المحكم للبحث أن يتعرف على درجة فهمك لما تنقله من الآخر	إذا كان ما سيتم تنقيصه ليس كبيرا أو طويلا
		إذا كان عدد التنقيصات بالبحث لا تشكل مثارا للنقد

5- أساليب الإشارة إلى المرجع العلمي

ثمة أسلوبين للاعتماد على المرجع العلمي:

أ - توثيق للمرجع داخل البحث في فقرة من فقراته وهو ما يسمى الاقتباس من المرجع داخل البحث أو الرسالة العلمية in-text referencing أو ما يعرف بالنقل أو الاقتباس citation .

ب- كل ما يتم ذكره من معلومات منقولة من مراجع يتم تضمينه في قائمة تسمى المراجع references بنهاية البحث أو الرسالة، ولا بد أن يتضمن ذكر المرجع في قائمة المراجع: اسم الباحث وسنة النشر وعنوان البحث وبيانات النشر. وحينما تكتب المرجع بداخل البحث أو الرسالة بغض النظر عما يتم الرجوع إليه كتتنقيص أو نقل أو اقتباس أو تلخيص لا بد أن يتضمن:

- اسم عائلة الباحث
- سنة النشر
- رقم الصفحة/الصفحات إذا كان ما تم نقله تنقيصا أو اقتباسا قريبا من نفس صياغة المرجع
- راعي علامات الترميز من فواصل وفواصل منقوطة ومسافات الخ
- لا بد أن تتضمن قائمة المراجع التفاصيل الدقيقة والكاملة وأن تكون مرتبة في صورة هجائية متسلسلة.

6- المقصود بالاقْتباس من المرجع والسرقة العلمية

الاقْتباس هو أن تضع فكرة شخص آخر بكلماتك ولغتك أنت. وحينما تقوم بالاقْتباس من مرجع لابد حتما أن تذكر صاحب المرجع بنفس قواعد كتابته داخل متن البحث أو الرسالة حتى يفهم القارئ أن هذا الكلام المقتبس ليس كلامك أنت ولكنه كلام ورأي شخص آخر.

كما يتطلب أن يكتب المقطع المقتبس إلى الداخل بقدر فراغ بداية الفقرات وإلا يعتبر سرقة علمية وفق المثال الآتي:



7- الاعتماد على الخط المائل في كتابة المراجع

غيرت APA من نظام توثيقها في الإصدار السادس باستبدال البنط الثقيل bold أو الخط تحت ما يراد وضعه بالمرجع الى استخدام الخط المائل في توثيق المرجع. ويستخدم الخط المائل في الحالات التالية عند كتابة قائمة المراجع بنهاية البحث أو الرسالة:

- عنوان الكتاب
- اسم المجلة العلمية
- عنوان لرسالة ماجستير / دكتوراه

8- كتابة أقواس التنصيص الصغيرة

يتم كتابة ما تم تنصيصه من المرجع بما لا يزيد عن 40 كلمة فقط بين قوسين صغيرين وفي حالة ما يزيد اقتباسه نسا عن 40 كلمة يتم كتابته وفق الخطوات الآتية:

- يتم الدخول بالنص الي مسافة 1225 سم من الهامش الأيمن وهي نفس المسافة التي تبدأ معها الفقرة.
- تقليل المسافة بين السطور

- الكتابة بنفس نوع وحجم الخط المكتوب به البحث.
- كتابة المرجع مدعوما برقم صفحته بعد نقطة نهاية آخر جملة بالنص.

9- الاعتماد على الحروف الكبيرة والصغيرة:

اتاحت APA استخدام الحروف الكبيرة (Capital) بأقل قدر في عناوين الكتب ورسائل الماجستير / الدكتوراه المكتوبة بقائمة المراجع في حين اتاحت استخدامها بأكثر قدر ممكن في أسماء المجالات العلمية.

10- التصرف فيما لو أن ما يتم اقتباسه فيه أخطاء لغوية أو نحوية

يشترط فيما يتم نقله أو اقتباسه أو إعادة صياغته الدقة التامة في الصياغة اللغوية والنحوية لكن إذا حدث أن كان ما يتم اقتباسه أو نقله فيه أخطاء لغوية أو نحوية وجب على الباحث أن يضع كلمة sic بين قوسين عقب الخطأ مباشرة.

11- أماكن ذكر رقم الصفحة

لابد أن يذكر الباحث رقم الصفحة في الحالات الآتية:

- التنقيص
- النقل
- الاقتباس

ويتم اختصار كلمة صفحة page الي ص أو p. ومن الأفضل كتابة رقم الصفحة في التلخيص وإعادة الصياغة وإن كان خطأ شائع بين الباحثين عدم ذكر رقم الصفحة في مثل هذه الحالة.

12- الاقتباس من مرجع بالنت ليس له رقم صفحة

اتاحت APA الاقتباس من مرجع موجود بالنت إلا أنه عادة لا يوجد ارقام لصفحات المرجع فيه، وهنا قد يستعيز الباحث عن رقم الصفحة برقم الفقرة مع اختصار كلمة فقرة paragraph الي. Para .

13- أماكن et al. وآخرون

- في حالة ما يكون المرجع من مؤلفين/ اثنين ، يتم كتابة اسمهما في متن البحث / الرسالة بنفس الطريقة التقليدية

- في حالة ما يكون المرجع من 2-6 مؤلفين يتم كتابة أسماؤهم في متن البحث / الرسالة بنفس الطريقة التقليدية في المرة الأولى فقط.
- وفي حالة ما يتم تكرار معلومة من نفس المرجع الذي يحوي 2-6 مؤلفين، يتم كتابة الباحث الأول (الرئيس) ويتبع بكلمة *et al.* وباللغة العربية تكتب وآخرون. وتعتبر قاعدة مهما تكرر ذكر هذا المرجع مرات ومرات بالبحث / الرسالة.

14- الفرق بين قائمة المراجع وقائمة المصادر

تعد قائمة المراجع *references* مختلفة عن قائمة المصادر *bibliography* ، فقائمة المراجع تضم كافة المصادر التي رجع إليها الباحث عند إعدادة لبحثه أو رسالته وذكرها بمتن هذا البحث أو الرسالة . أما قائمة المصادر فهي تلك التي اعتمد عليها الباحث عند إعدادة لبحثه ورسالته إلا أنه لم يذكرها لكنه استفاد منها في إعدادة لبحثه . وقد تشمل قائمة المصادر الكتب والرسائل والتقارير التي اعتمد عليها.

15- كيفية كتابة قائمة المراجع بوجه عام

- عند كتابة قائمة المراجع ضع في اعتبارك الخطوات الآتية:
- ابدأ قائمة المراجع بصفحة مستقلة وعنونها بقائمة المراجع *References* ووسط العنوان بالسطر وابدأ بالمراجع العربية ثم المراجع الأجنبية.
- اكتب المرجع بحيث يوافق السطر الأول الي اليمين بينما كل السطور التي تليه تكون الي الداخل منه بمقدار 5 مسافات وتسهيلا استخدم الكيبورد *Ctrl-T*
- لا تترك فراغا بين المرجع والذي يليه.
- اكتب المرجع على مسافة بين السطور 2
- قم بترتيب المراجع في صورة ترتيب هجائي باستخدام خاصية ملف الورد.

16- إجراءات كتابة المرجع من دورية علمية أو مجلة

- عندما تكتب مرجع من مجلة علمية أو جريدة، ضع في اعتبارك كتابتها ما يأتي:
- ضع اسم القبيلة ثم الحروف الأولى من الاسم مراعيًا الفاصلة والنقطة بكل دقة.
- سنة النشر بين القوسين
- عنوان البحث المنشور بالمجلة بأقل حروف كابتيل
- اسم المجلة مكتوبًا بالحروف المائلة وبأكبر عدد من الحروف الكابتيل
- رقم المجلد بالحرف المائل
- رقم العدد بين قوسين بخط عادي
- رقم الصفحة (الصفحات) التي يبدأ فيها البحث المرجع وينتهي عندها

-هناك دوريات اليكترونية تسمى Digital Object Identifier ويرمز لها بالرمز DOI وعادة يتم إضافة لينك الرابط الاليكتروني معها.

17- إجراءات كتابة الملاحق

الملاحق هي كل ما اعتمد عليه الباحث من إجراءات في قياس متغيراته وما تحصل عليه من موافقات لإجراء بحثه وأيضا أدوات القياس الورقية التي استند اليها في الحصول على نتائجه . وعادة توضع هذه الملاحق بعد قائمة المراجع بصفحة مستقلة . وإن كانت الملاحق تتكون من أكثر من ملحق فلا بد من ترتيبها ووضع ارقام عليها مثل ملحق(1) ويكتب عنوانه، وتكرر بعدد ملاحق البحث أو الرسالة العلمية.

18- التعبير عن الأرقام الحسابية بالنص في صورة كلمات

من الأفضل عدم الاعتماد على الأرقام الحسابية في الحالات الآتية:
 -الأرقام من صفر الي 1 تكتب في صورة كلمات.
 -الأرقام بداية من 10 تكتب في صورة عددية ما لم تبدأ بها الجملة.
 -الأرقام في مطلع الجملة أيا كانت تكتب كلمات.
 -وحدات القياس (للعمر، والوزن) ... تكتب في صورة رقمية ما لم تبدأ بها الجملة
 -توصيف عينة مثلا أنها تمثل 44 % من مجتمعها فيتم كتابتها على النحو التالي :ثمان واربعون في المائة من افراد العينة اوضحوا.....
 -الكسور النسبية فنقول مثلا أن خمس عدد الطلاب الموجودين بالصف شاركوا بالبحث.

19- نماذج لكتابة المرجع بقائمة المراجع لأكثرها شيوعا(توضح مكونات المرجع)

المرجع	النموذج باللغة العربية	النموذج باللغة الإنجليزية
الكتاب بمؤلف واحد	اسم قبيلة المؤلف، الاسم الاول للمؤلف. (السنة).عنوان الكتاب، الناشر (مكان النشر: اسم الناشر).	Author Family name, initials, (Year). <i>Book Title</i> , Publisher.
الكتاب لمؤلفين	اسم قبيلة المؤلف الأول، الأسماء الاولي للمؤلف الأول، اسم قبيلة المؤلف الثاني، الاسم الاول للمؤلف الثاني .(السنة). عنوان الكتاب، الناشر (مكان النشر: اسم الناشر).	First Author Family name, initial; second Author Family name, initial; (Year). <i>Book Title</i> , Publisher.
الكتاب لغاية 6-7 مؤلفين	تكرر نفس الطريقة في الكتاب ذو مؤلفين اثنين بحسب عدد المؤلفين	
لكتاب بأكثر	تكرر نفس الطريقة في الكتاب ذو مؤلفين اثنين بحيث يكتب عدد المؤلفين لغاية المؤلف	

السابع،... ، اخر مؤلف ويستكمل المرجع كالمعتاد	من 8 مؤلفين
تكرر نفس الخطوات فيما عدا في السنة يكتب ب ت وهي اختصار دون تاريخ(د.ت) وباللغة الإنجليزية nd وهي اختصار no date	الكتاب له مؤلف ولكنه بدون تاريخ
Author Family name, initials, (Year). <i>Thesis /Dissertation Title</i> , Unpublished (Master/Ph.D.) thesis, Publisher (name of University and its place).	الرسائل العلمية لدرجة الماجستير او الدكتوراه
Author name/s as above. (Year). Title of article. <i>Title of Journal</i> , vol.#(issue#), page range.	بحث منشور في مجلة علمية محكمة
Author name/s as above. (Year). Title of article. <i>Title of Journal</i> , vol.#(issue#), page range. Retrieved by Month, Date, Year, from Database Name (Document#).	بحث منشور في قاعدة بيانات
اسم الوزارة.(السنة). عنوان التقرير، الناشر.	تقارير وزارية

20- نماذج توضيحية لكتابة المرجع بداخل البحث/الرسالة وبقائمة المراجع(مع الأمثلة)

أولاً: الكتب Books:

يمكن تلخيص الاقتباس من الكتب وفقاً لعدد الباحثين على النحو الآتي:

عدد المؤلفين	الاقتباس للمرة الاولى	الاقتباس للمرة الثانية فأكثر
2-1	يذكر الباحثان	يذكر الباحثان
2-3	يذكر الباحثون	يذكر الباحث الأول متبوعاً et al. و آخرون
أكثر من 7	يذكر الباحث الأول متبوعاً et al. و آخرون	يذكر الباحث الأول متبوعاً et al. و آخرون

والجدول الآتي يوضح بالأمثلة الاقتباس من الكتب:

عدد المؤلفين	كتابة المرجع في داخل البحث	كتابة المرجع بقائمة المراجع
1 مؤلفاً واحداً	<p>أ- توثيق قبل الاقتباس: يقول درويش (2010، ص 22) "....."</p> <p>ب-توثيق بعد الاقتباس: "....." (درويش ، 2010 ، 22)</p>	<p>درويش، رمضان.(2010). الإحصاء في التربية وعلم النفس (ط.1) دمشق: منشورات جامعة دمشق.</p>
2 مؤلفان	<p>- في دراسة حديثة لكل من وين ووايت (Wyn & White, 2008) الباحثان أن -تنبأ كل من وين ووايت Wyn and White (2008,p.17) أن لاحظ أن: الصياغة وعلامة & واستبدالها بكلمة and ويذكر سلوم وسليمان (2000، ص15) أن</p>	<p>Wyn, J., & White, R. (2008). <i>Youth and society (2nd ed.)</i>. Sydney: NSW: Oxford University Press.</p> <p>- سلوم، طاهر وسليمان، جمال .(2014). الأنشطة المدرسية. (ط.1). دمشق: منشورات جامعة دمشق.</p>
عدد المؤلفين من 6-2	<p>يقول راشل وبوي-Russell Bowie (2005, p. 14) "أن....."</p> <p>.....كما أشار اليه الباحثون في هذا المجال-Russell Bowie, 2005, p. 14)</p>	<p>Russell-Bowie, D. (2005). <i>MMADD about the arts! An introduction to primary arts education</i>. South Melbourne, Vic: Pearson Education Australia.</p>
عدد المؤلفين من 6-3	<p>أوضح كل من كارمن وهيس وودس (Carmona, Heath, Oc, & Tiesdell, 2003) أن..... اوفر، Carmona, Heath, Oc, and Tiesdell (2003, p. 28)</p>	<p>Carmona, M., Heath, T., Oc, T., & Tiesdell, S. (2003). <i>Public spaces—urban spaces: The dimensions of urban design</i>. Oxford, UK: Architectural Press.</p> <p>بركات، فاتن، الفارس، مجدي، وحديفة، وائل . (2002). علم النفس الإعلامي. دمشق: منشورات جامعة دمشق.</p>

	<p>وحيثما يأتي ذكر المرجع مرة أخرى، نذكر الباحث الأول متبوعاً بـ et al. على النحو التالي: ويذكر Carmona et al. (2003)</p> <p>..... يري بركات والفارس وحديفة (2014) أن.....</p>	
<p>Arnold, J., Silvester, J., Patterson, F., Robertson, I., Cooper C. L., & Burnes, B. (2005). <i>Work psychology: Understanding human behavior in the workplace</i> (4th ed.). Harlow, London, UK: Pearson Education Ltd.</p> <p>لاحظ أن: في حالة عدد المؤلفين 2 أو 7 يتم ذكرهم جميعاً</p> <p>Lawall, S., Mack, M., Clinton, J.W., Danly, R.L., Douglas, K., Hugo, H.E., Irele, F.A., ... Wellek, R. (Eds.). (2003). <i>The Norton anthology of world literature</i> (2nd ed.). New York, NY: W.W. Norton & Company.</p> <p>لاحظ أن: في حالة عدد المؤلفين أكثر من 8 فيتم ذكر السبعة الأولي من المرجع كالمعتاد ثم فاصلة ثم 3 نقاط ثم آخر مؤلف في قائمة المؤلفين أو الناشرين</p>	<p>يتم في هذه الحالة استخدام et al. من أول مرة عند ذكر المرجع بالبحث علي النحو التالي: يري (Arnold et al., 2005, p. 50) أو وجد (Arnold et al. (2005) أن</p>	<p>أكثر من 6 مؤلفين</p>
<p>Brown, P. (1982). <i>Corals in the Capricorn group</i>. Rockhampton, Qld: Central Queensland University, School of Biomedical and Environmental Sciences.</p> <p>Brown, P. & Marzano, R.J. (1988). <i>The effects of anchors on corals</i>. Rockhampton, Qld: Central Queensland University, School of Biomedical and Environmental Sciences.</p> <p>لاحظ أنه: يتم ذكر مرجع المؤلف المستقل قبل ذكر مؤلفة المشترك مع آخرين</p>	<p>(وجد براون، 1982، (Brown, 1982، 1988) أن) لاحظ أن: التاريخ يتسلسل من القديم إلى الحديث</p>	<p>المؤلف نفسه له أكثر من كتاب</p>
<p>Marzano, R.J., & Pickering, D.J. (2006a). <i>Building academic vocabulary: Teacher's manual</i>. Heatherton, Vic: Hawker Brownlow Education.</p> <p>Marzano, R.J., & Pickering, D.J. (2006b). <i>Dimensions of learning: Teacher's manual</i> (2nd ed.). Heatherton, Vic: Hawker Brownlow Education.</p> <p>لاحظ أن: قائمة المراجع ذكرت كل من المرجعين وفق الترتيب الهجائي للعنوان</p>	<p>وقد ابتكر Marzano and Pickering (2006a) أسلوباً لتدريب الطلاب كيفية التعرف على وقد أعزى Marzano and Pickering (2006b) السبب وراء لاحظ أن: المراجع قد تم التمييز بينها بوضع الحروف a,b,c... حتى تفصل بينها</p>	<p>المؤلف نفسه له أكثر من كتاب في نفس السنة</p>

<p>Smith, J. (1998). <i>The world's polluted oceans</i>. Sydney, NSW: Pacific.</p> <p>Smith, R. (1999). <i>Evolution and religion</i>. Adelaide, SA: Firth.</p>	<p>A report (J. Smith, 1998) showed that ... R. Smith (1999, pp. 47–50) found that “.....”</p> <p>في تقريره، ذكر سميث ج. (J. Smith, 1998) أن..... ويقول سميث ر (R. Smith 1999, pp. 47–50) أن.....</p>	<p>في حالة تشابه اسم قبيلة الباحث واختلاف الاسم الاولي</p>
<p>Nasser, J. (2000). The evaluative image of place. In W. Walsh, K. Craik, & R. Price (Eds.), <i>Person-environment psychology: New directions and perspectives</i> (2nd ed., pp. 117–68). Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates.</p> <p>سوييف، مصطفى.(1965). الفارابي وابن خلدون. في لويس مليكة (محرر)، قراءات علم النفس الاجتماعي. (ط.3 ، ص ص.3-73). القاهرة :الدار القومية للنشر.</p>	<p>Nasser (2000, p. 130) أن.....</p> <p>يقول ناسر (2000, p. 130) أن.....</p>	<p>فصل chapter في كتاب منشور</p>
<p>Lansdowne, M. (n.d.). <i>Bridging courses</i>. Rockhampton, Qld: Central Queensland University.</p>	<p>يقول لانسدون Lansdowne (د.ت) أن..... أو أوضحت نتائج لانسدون Lansdowne (د.ت) أن.....</p>	<p>كتاب منشور بدون تاريخ</p>
<p>Poulin, J. (2009). <i>Translation is a love affair</i>. (S. Fischman, Trans.). Brooklyn, NY: Archipelago Books. (Original work published in 2006).</p> <p>كمبرلي ونيوندورف.(2016). الدليل إلى تحليل المحتوى (جورج قسيس، مترجم .)دمشق :وزارة الثقافة. لاحظ أن: في الكتاب المترجم نذكر اسم المترجم دون التقيد باسم القبيلة(جورج قسيس وليس قسيس، جورج)متبوعة</p>	<p>يرى بولن (Poulin, 2009, p. 18) أن.....</p> <p>يرى كمبرلي ونيوندورف (2016) أن.....</p>	<p>كتاب مترجم</p>
<p>Smith, J. (1998). <i>The world's polluted oceans</i>. Sydney, NSW: Pacific.</p>	<p>يرى سميث (Smith, 1998) أن.....</p>	<p>الكتاب هو المرجع الاساسي</p>
<p>Cole, P. (1992). <i>Teaching and learning</i>. Yeppoon, Qld: Capricorn Press.</p> <p>لاحظ أننا: ستقوم بذكر المرجع الذي قرأت فيه المعلومة، الباحث لم يرجع الي Simpson,1975 ولكنه وجده في Cole,1992</p>	<p>يقول سيمبسون Simpson cited in (1975, as Cole, 1992, p. 71) أن..... أو لاحظ أن: Simpson's observations in 1975 (as cited in Cole, 1992) أن.....</p>	<p>المرجع الثانوي</p>

	<p>او أن التعلم هو عملية من سلاسل في النمو العقلي, (Simpson, 1975, as cited in Cole, 1992, p. 71) بما يدل على ضرورة...</p>	
<p>Morris, M. (1998). <i>Critical reflection on distance education</i>. Brisbane, Qld: Goprint.</p>	<p>يقول Heath and Johnson (as cited in Morris, 1998, p. 25) لاحظ أن: Morris هو المرجع الثانوي بينما Heath and Johnson الاصلي</p>	<p>الإشارة الى مرجعين ثانويين في مرجع أساسي واحد</p>
<p>Gesser, H. D. (2001). <i>Applied chemistry: A textbook for engineers and technologists</i> [Kindle Edition]. Retrieved from http://www.amazon.com</p> <p>Peters, F.E. (2003). <i>The monotheists: The words and will of God</i> (Vol. 2). Retrieved from http://books.google.com/books.</p> <p>Ochs, S. (2004). <i>A history of nerve functions: From animal spirits to molecular mechanisms</i> [ebrary Reader version]. Retrieved from http://www.ebrary.com/corp/</p>	<p>أشار جسر (2001) إلى أن يعتقد الباحثون أن التعلم المستمر هو نوع من (Peters, 2003) ويشير أوكز, (2004) Ochs (2004, p. 55) لاحظ أن: ظهور الرابط الاليكتروني بنهاية المرجع بلونة الأزرق</p>	<p>كتب اليكترونية من كوكل وغيره</p>
<p><i>Picture poetry for very busy teachers</i>. (n.d.). Retrieved from http://www.heatherenepress.com.au</p> <p>لاحظ أن المرجع ليس له مؤلف كما أنه ليس له تاريخ نشر ولذا يتم كتابته في قائمة المراجع بعنوان الكتاب ويأخذ ترتيبه وفق الحروف الهجائية العادية حسب اول حرف فيه على أن يكون بخط مائل</p>	<p>ويتضح من الاشكال الموجودة في <i>Picture poetry for very busy teachers</i> (n.d.). أن</p>	<p>كتاب اليكتروني بدون اسم للمؤلف أو تاريخ للنشر</p>
<p>Rorschach, H. (2007). Psychodiagnostics. In P. Lemkau & B. Kronenberg (Eds. & Trans.), <i>Psychodiagnostics: A diagnostic test based on perception</i> (5th ed.). Retrieved from http://books.google.com/books (Original work published 1921)</p>	<p>تشير الاشكال الرمزية في اختبار رورشاخ Rorschach (1921/2007) الى..... لاحظ أن المرجع تم ذكر تاريخين للنشر فيه أحدهما الورقي والآخر اليكتروني</p>	<p>كتاب منشور ثم أعيد نشره اليكترونيا</p>
<p>Bartelds, G., Heidi, J.H., McFeat, J., & Boller, C. (2004). Introduction. In W.J. Staszewski, C. Boller, & G.R. Tomlinson (Eds.), <i>Health monitoring of aerospace structures</i> (pp. 1–28) [PDF for Digital Edition]. Retrieved</p>	<p>يصف Bartelds, Heidi, McFeat, and Boller (2004)</p>	<p>فصل chapter منشور في كتاب</p>

from http://www.ebooks.com/ebooks/book_display.asp?IID=175048		اليكتروني
McConachie, J., Singh, M., Danaher, P., Nouwens, F., & Danaher, G. (Eds.). (2008). <i>Changing university learning and teaching: Engaging and mobilising leadership, quality and technology</i> . Teneriffe, Qld: Post Pressed. Retrieved from http://hdl.cqu.edu.au/10018/27433	من الضروري اعتبار الإدارة التعليمية (McConachie, Singh, Danaher, Nouwens, & Danaher, 2008, p. 2).	كتاب اليكتروني منشور في ACQUIRE

ثانيا - المجلات العلمية والدوريات Periodicals and Journals

الدورية / المجلة	كتابة المرجع في داخل البحث	كتابة المرجع بقائمة المراجع
مجلة علمية او دورية	ووجد الحلاق(2015)، ص 59) أن	الحلاق، محمد. (2015 ، تموز). درجة تطبيق المعايير الأخلاقية لمهنة التعليم الجامعي من وجهة نظر أعضاء الهيئة التدريسية وطلبة الدراسات العليا في كلية التربية بجامعة دمشق، <i>مجلة اتحاد الجامعات العربية للتربية وعلم النفس</i> ، 13(3)، 58-97،
مجلة علمية منشورة في DOI او لا تزال في طور النشر أو تحت الطباعة	يقول شنيف (2011) Shariff أن	Shariff, J. F. (2011). Navigating assisted death and end-of-life care. <i>CMAJ</i> , 183(6), 643–644. doi:10.1503/cmaj.091845 لاحظ أن: وجود رقم DOI وهو الأهم للتعريف بمكان طباعة المرجع
مجلة علمية من غير DOI أو من أي قاعدة بيانات	وتعد أهمية الحماية في..... (Gavenith, den Hartof, & Martini, 2001)	Gavenith, G., den Hartog, E., & Martini, S. (2011). Heat stress in chemical protective clothing. <i>Ergonomics</i> , 54(5), 497–507. Retrieved from http://www.tandf.co.uk/journals/terg لاحظ أن: المجلة التي ليس لها DOI فيتم كتابة رابط المرجع الاليكتروني
دورية علمية ليس لها DOI	يرى اندرو وروموا (2012) Andrew and Romova أن	Andrew, M., & Romova, Z. (2012). Genre, discourse and imagined communities: The learning gains of academic writing learners. <i>Journal of Academic Language and Learning</i> , 6(1). Retrieved from http://journal.aall.org.au/ لاحظ أن: إذا كانت الدورية ليس لها DOI فيتم التعبير عنها برابط المجلة
دورية علمية مستقلة وليست جزء من كتاب او مجلة ولكنها وجدت في أحد قواعد المعلومات مثل ERIC		Griggs, K. (2008). <i>Evidence summary: Chronic wound management</i> . http://connect.jbiconnectplus.org/default.aspx MIMS Australia. (2003). <i>Anamorph</i> . https://www.mimsonline.com.au/Search/Search.aspx Vanlint, S., & Nugent, M. (2006). <i>Vitamin D and fractures in people with intellectual disability</i> . http://www.eric.ed.gov/ لاحظ أن: الرابط الموجود بالمرجع هو رابط الناشر وليس رابط قاعدة

البيانات.		
Peterson, J., & Schmidt, A. (1999). Widening the horizons for secondary schools. <i>Journal of Secondary Education</i> , 3(8), 89–106. لاحظ أن -رقم 3 هو رقم المجلد وأن رقم 8 هو رقم العدد بهذا المجلد وأن الأرقام 106-89 هو أرقام بداية ونهاية هذا البحث في هذا العدد	ذكر بترسون وسكومت Peterson and Schmidt (1999) أن.....	بحث من مجلة علمية مطبوعة عدد المؤلفين 2 فقط
Vlaanderen, J., Vermeulen, R., Heederik, D., & Kromhout, H. (2008). Guidelines to evaluate human observational studies for quantitative risk assessment. <i>Environmental Health Perspectives</i> , 116(12), 1700–1705. لاحظ أن أسماء الباحثين الثلاث قد وردت كلها عند كتابة المرجع في قائمة المراجع	أوضح Vlaanderen, Vermeulen, Heederik, and Kromhout (2008) أن..... وقد فسر Vlaanderen et al. (2008) استراتيجيات المواجهة على أنها..... لاحظ أن أسماء الباحثين تم ذكرها للمرة الأولى وعند ذكر نفس المرجع مرة أخرى يتم استخدام الاسم الأول متبوعاً بـ et al. أو آخرون باللغة العربية	بحث منشور في مجلة علمية مطبوعة من 3-5 باحثين لاحظ أن et al. المذكورة تسري على البحوث المطبوعة والإلكترونية
Dietz, P. M., Williams, S. B., Callaghan, W. M., Bachman, D. J., Whitlock, E. P., & Hornbrook, M. C. (2007). Clinically identified maternal depression before, during, and after pregnancies ending in live births. <i>American Journal of Psychiatry</i> , 164(10), 1515–1520. Retrieved from http://ajp.psychiatryonline.org/	يقول Dietz et al. (2007) p. 1517 أن..... لاحظ أن et al. ذكرت مع الاسم الأول للباحث الرئيس من أول مرة تم ذكر المرجع فيها	بحث من مجلة علمية يتكون من 6 مؤلفين لاحظ أن et al. هنا للبحوث المنشورة من مجلة علمية مطبوعة أو الإلكترونية
Iwakiri, A., Ganmyo, H., Yamamoto, S., Otao, K., Mikasa, M., Kizoe, S., ... Oka, A. (2009). Quantitative analysis of fecal sapovirus shedding: Identification of nucleotide substitutions in the capsid protein during prolonged excretion. <i>Archives of Virology</i> , 154(4), 689–693. لاحظ أن: إذا كان عدد المؤلفين 6-7 فأكثر فإن أسماء جميعهم تكتب بالمرجع في قائمة المراجع. إذا كان عدد الباحثين أكثر من 8 فيتم ذكر الستة الأولى متبوعاً بفاصلة ثم 3 نقاط ثم آخر اسم في المؤلفين.	يقول Iwakiri et al. (2009) أن..... أو وهو ما يؤكد ما توصل إليه الباحثين (Iwakiri et al., 2009)	بحث من مجلة علمية يتكون من 6-7 مؤلفين / أكثر لاحظ أن et al. هنا للبحوث المنشورة من مجلة علمية مطبوعة أو الإلكترونية
Sprague, J., & Shameen, A. (1999, July 31). Boosting growth, courting disasters? <i>Asiaweek</i> , 50–51. لاحظ أن: إذا لم يكن للمجلة المطبوعة مجلد أو رقم عدد فيتم كتابة سنة النشر	وتعد المدرسة الشاملة أحد نواتج الفشل في استيعاب ذوي الاحتياجات الخاصة في مدارس العاديين (Sprague & Shameen, 1999, p.	بحث من مجلة علمية ليس لها مجلد أو رقم عدد ومطبوعة

وشهر النشر في مكانة من المرجع، ويمكن أيضا الاستعاضة عن الشهر بالفصل المناخي , summer spring, fall ...	50)	
Beemster, M. (2008, Spring). Saving the Southern Bell Frog. <i>Australian Landcare</i> , 27–29.	وتعد الإدارة الديمقراطية في التعليم أحد أشكال الإدارة الناجعة التي قد تحتاج لمقومات تضمن نجاحها (Beemster, 2008)	بحث من مجلة علمية يتم نشرها فصليا ومطبوعة
Chandler-Crisp, S. (1988, May). “Aerobic” writing: A writing practice model. <i>Writing Lab Newsletter</i> , pp. 9–11.	وتعد مهارة الكتابة من المهارات التي (Chandler-Crisp, 1988).	بحث منشور بمجلة علمية مطبوعة بلا مجلد أو رقم عدد
Building theories on sand. (1999). <i>Science</i> , 285, 521. لاحظ أن: ان لم يكن للبحث مؤلف، فيتم كتابة عنوان البحث ويكتب بين قوسين صغيرين. إذا كان عنوان البحث طويلا، فيتم كتابة الكلمات الاولي منه في متن البحث لكن بقائمة المراجع يتم كتابته كاملا..	يري الباحثون أن مستقبل الطاقة ... (“Building theories” , 1999).	بحث في مجلة علمية مطبوعة ليس له مؤلف
McIntosh, S. (2001). A critical writing pedagogy: Who benefits? <i>Queensland Journal of Educational Research</i> , 17(2), 152–153. Retrieved from http://www.iier.org.au/qjer/qjer.html لاحظ أنه يتطلب: كتابة رابط الصفحة الرسمية للمجلة.	ولقد ناقش McIntosh (2001) ذلك موضحا....	بحث منشور بمجلة متاحة اون لاين
Wall, R., & Morgan, E. (in press). Veterinary parasitology and climate change. <i>Veterinary Parasitology</i> لاحظ أن: حيث أن البحث مقبولا للنشر فلا يكتب بالطبع رقما للمجلد أو العدد أو ارقام بداية ونهاية البحث	فسر Wall and Morgan (in press)	بحث منشور من مجلة علمية الا أنه لم ينشر بعد ولكنه مقبولا للنشر

ثالثا-التقارير portsR

التقرير	كتابة المرجع في داخل البحث	كتابة المرجع بقائمة المراجع
تقرير مطبوع	يري Kitson, Conroy, Kuluski, Locock, and Lyons (2013) أن او يري Kitson et al. (2013) لاحظ أن: 5-حينما يكون عدد المؤلفين من 4-5 فيتم ذكر جميع الأسماء في اول ذكر للمرجع بمتن البحث وحينما يتم تكرار الاقتباس منه يتم ذكر الاسم الأول متبوعا ب. et al.	Kitson, A., Conroy, T., Kuluski, K., Locock, L., & Lyons, R. (2013). <i>Reclaiming and redefining the fundamentals of care: Nursing's response to meeting patients' basic human needs</i> [Research Report No. 2]. Adelaide, South Australia: University of Adelaide.

<p>Trewin, D. (2003). <i>Measuring learning in Australia: A framework for education and training statistics</i>. Retrieved from the Australian Bureau of Statistics website: http://www.abs.gov.au/AUSSTATS/abs@.nsf/DetailsPage/4213.02003?OpenDocument</p> <p>لاحظ أن: ان لم يكن المؤلف هو الناشر فلا بد من تزييل المرجع بقائمة المراجع بجملة مقتبس من retrieved from متبوعا برابط البحث اون لاين</p>	<p>ويمكن صياغة التعليم غير الرسمي في اشكال كثيرة (Trewin, 2003, p. 16).</p>	<p>تقرير من مؤلف واحد اون لاين</p>
<p>United Nations. (2013). <i>The Millennium Development Goals report 2013</i>. Retrieved from http://www.un.org/millenniumgoals/pdf/report-2013/mdg-report-2013-english.pdf</p> <p>لاحظ أن: كتابة عنوان التقرير في المرجع بأقل حروف كابتيل وان كان يفضل استخدام الحروف الكابتيل في كتابة الأسماء كما هو بالنموذج</p>	<p>في تقرير للأمم المتحدة (United Nations, 2013)</p>	<p>تقرير اون لاين بمؤلف مشارك مع الناشر</p>

رابعاً-المؤتمرات Conference

كتابة المرجع بقائمة المراجع	كتابة المرجع في داخل البحث	المؤتمر
<p>Kell, P. (2006). Equality of opportunity in new times: The politics of learning and the learner in the new world disorder. In <i>Proceedings of 4th International Lifelong Learning Conference: Partners, pathways, and pedagogies</i> (pp. 17–25). Yeppoon, Qld: CQUniversity Australia.</p> <p>لاحظ أن: إذا اختلف تاريخ سنة النشر عن تاريخ سنة عرض البحث بالمؤتمر، فيتم كتابة سنة النشر</p>	<p>يعتقد كيل (Kell (2006, p. 20) أن</p>	<p>أعمال لمؤتمر منشور ومطبوع</p>
<p>Willis, S. (1996). <i>Interface into interactivity: Technologies and techniques</i>. Paper presented at the Australian Computers in Education Conference. Retrieved from http://www.spirit.com.au/ACE96/papers/canberra.htm</p>	<p>يذكر (Willis, 1996) أن</p>	<p>بحث منشور بمؤتمر اون لاين</p>
<p>Smith, J., & Jones, P. (1999, February). <i>Salinity issues facing Australian farmers</i>. Paper presented at the Australian Farmers Federation Conference, Perth, WA.</p> <p>لاحظ أن: كتابة الشهر والسنة التي تم القاء البحث فيه بالمؤتمر</p>	<p>يري (Smith & Jones, 1999)</p>	<p>بحث غير منشور في مؤتمر او سمنار</p>

خامسا – منظمات حكومية وهيئات وlegislation

كتابة المرجع بقائمة المراجع	المنظمة / الحكومة	المنظمة / الحكومة
Australian Bureau of Statistics (ABS). (1999). <i>Regional statistics</i> . (Cat. No. 1313.8.). Canberra, ACT: Author	يشير تقرير حكومي الي..... (Australian Bureau of Statistics [ABS], 1999)	منشورات حكومية وتقارير
Royal Commission into Aboriginal Deaths in Custody (RADC). (1990). <i>Report of the inquiry into the death of Ronald Mack</i> , by Commissioner D. J. O'Shea. Canberra, ACT: Australian Government Publishing Service.	يشير تقرير حكومي (Royal Commission into Aboriginal Deaths in Custody أن [RCADC], 1990) او يشير التقرير الحكومي الي..... (RCADC, 1990). لاحظ أن: عند ذكر المرجع اول مرة بمتن البحث يكتب اسم الجهة المسؤولة عن التقرير متبوعا باختصارات لها، وإذا اعيد الاقتباس منه مرات اخري تكتب الاختصارات فقط	تقرير حكومي مطبوع
Department of Education, Employment and Workplace Relations (DEEWR). (2008). <i>Views of engineering students— Report of final year university engineering students in Australia</i> [Draft report]. Retrieved from http://www.dest.gov.au/ لاحظ أن: إذا كان رابط التقرير طويل فيتم الاستعاضة عنه برابط الصفحة الرئيسية.	تشير نتائج فحص أساليب اختيار الطلاب لمقرراتهم في برنامج الساعات المعتمدة الي..... (Department of Education, Employment and Workplace Relations (DEEWR), 2008, para. 1).	تقرير حكومي منشور اون لاين
Queensland Health. (2000a). <i>Involuntary assessment</i> [Fact sheet no. 2]. Retrieved from http://www.health.qld.gov.au/mha2000/documents/factsheet2.pdf Queensland Health. (2000b). <i>Involuntary treatment</i> [Fact sheet no. 3]. Retrieved from http://www.health.qld.gov.au/mha2000/documents/factsheet3.pdf Queensland Health. (2000c). <i>Patients' rights</i> [Fact sheet no. 7]. Retrieved from http://www.health.qld.gov.au/mha2000/documents/factsheet7.pdf	تري وزارة أن Queensland Health وفي تقرير اخر، اشارت الوزارة أن Queensland Health (2000b) وفي تقرير أخير للوزارة وجدت أن ... Queensland Health (2000c) (2000a)	أكثر من تقرير لنفس المنظمة بنفس العام

سادسا – المصادر الاليكترونية Electronic Sources

كتاب المرجع بقائمة المراجع	كتابة المرجع في داخل البحث	المصدر الاليكتروني
<p>Lamp, J. (2007). <i>Citation styles for electronic media</i>. Retrieved from http://lamp.infosys.deakin.edu.au/index.php?page=cite</p> <p>MacArthur, J. D., & MacArthur, C. T. (2008). <i>Research network on socioeconomic status and health</i>. Retrieved from http://www.macses.ucsf.edu/News/NEWS.html</p> <p>Queensland Ambulance Service (QAS). (2010). <i>Community ambulance cover levy</i>. Retrieved from http://www.ambulancecover.qld.gov.au/</p> <p>لاحظ أن: صفحة الويب ليس تحتها خط، كما أن ليس مطلوباً أن يذكر الباحث تاريخ النقل عن الويب أو الموقع فقد يكون الموقع بصدد تنشيط تحديث المقال أو المرجع من حين لآخر</p>	<p>لاحظ لامب (2007) أن او ان تحديد المستوي الاقتصادي الاجتماعي الذي ينتمي اليه الفرد يحتاج لمزيد من التدقيق (MacArthur & MacArthur, 2008). او يحتاج التفكير في تطوير النظام وفق (Queensland Ambulance Service [QAS], 2010). الي مزيد من.....</p>	<p>المرجع موجود على صفحة ويب</p>
<p>United States Department of Agriculture. (n.d.). <i>What's in this booklet for me?</i> Retrieved from http://www.pueblo.gsa.gov/cic_text/food/food-pyramid/main.htm</p>	<p>توصي منظمة الأغذية والزراعة الامريكية United States Department of Agriculture (n.d.) او تحذير بخصوص خمسة اطعمة يتناولها الامريكيون (United States Department of Agriculture n.d.).</p>	<p>المرجع موجود بالويب الا أن اسم الباحث أو تاريخ النشر غير موجود</p>
<p><i>Citing or referencing electronic sources of information</i>. (2010). Retrieved from http://www.apastyle.org/learn/index.aspx</p>	<p>كما هو مذكور في "Citing or referencing electronic sources of information" (2010) أن لاحظ أن: تحري دائما مصداقية الصفحة أن البحث أو المقال ليس له مؤلف وأن كانت APA لا تشجع على استخدام مثل هذه الصفحات</p>	<p>المرجع على الويب لكن ليس له مؤلف</p>
<p>Nightingale, F. (2011). <i>Letter to Sir Benjamin Brodie</i>, February 13. Retrieved from http://clendening.kumc.edu/dc/fn/brodie1.html (Original work published 1859)</p>	<p>Florence Nightingale wrote to Sir Benjamin Brodie to ask him to advise Elizabeth Blackwell on her future career (Nightingale, 1859/2011). لاحظ أن: لابد من ذكر سنة النشر الاولى</p>	<p>مرجع اولي او أساسي على الويب</p>

	للمرجع بالإضافة الي سنة النشر الإلكتروني لنفس المرجع على الويب، اكتب تاريخ نشر المرجع على الويب بين قوسين مع نهاية ذكر المرجع في متن البحث	
Bell, T., & Phillips, T. (2008, May 6). A solar flare [Audio file]. <i>Science @ NASA</i> . Retrieved from http://science.nasa.gov/podcast.htm	يذكر Bell and Phillips (2008) او في مقطع فيديو، أوضح Scott (2007) أن.....	مرجع في صورة مقطع فيديو او مقطع سمعي
Scott, D. (Producer). (2007, January 5). The community college classroom [Episode 7] [Video file]. <i>Adventures in education</i> . Retrieved from http://www.adveeducation.com		
iMindMap. (2007, Jan 8). Maximise the power of your brain: Tony Buzan mind mapping [Video file]. Retrieved from http://www.youtube.com/watch?v=MlabrWv25qQ		مرجع من اليوتيوب
لا حظ أن: ان لم يكن هناك مؤلف أو ناشر للفيديو فيمكن كتابة عنوان الفيديو مكان اسم المؤلف في قائمة المراجع، كما لا يذكر اسم الشخص الذي رفع الفيديو على موقع اليوتيوب الا اذا كان جزء من المؤلفين الناشرين لهذا الفيديو		
Moore, C. (2009, August 8). Why you want to focus on actions, not learning objectives [Web log post]. Retrieved March 5, 2011, from http://blog.cathy-moore.com/2009/08/why-you-want-to-focus-on-actions-not-learning-objectives/	ويقول مور (2009) Moore أن	المدونات
لا حظ أن: حيث أن المدونة تتغير وليست مستقرة أو ثابتة فيفضل ذكر التاريخ والشهر في قائمة المراجع		

سابعا – مصادر متنوعة متخصصة Specialized sources

المصدر	كتابة المرجع في داخل البحث	كتابة المرجع بقائمة المراجع
نشرة Brochure	وتقول WesternXposure أن(2010)	WesternXposure. (2010). <i>5 Day Exmouth to Perth Safari WX</i> [Brochure]. Perth, WA: Author. لا حظ أن: كتابة بر وشور بين قوسين
نشرة Pamphlet	يقترح Centrelink (2009)	Centrelink. (2009). <i>Online services: Your quick access to Centrelink</i> [Pamphlet]. Canberra, ACT: Australian Government
مجلة	يقصد بالتفكير	Legge, K. (2005, May 28–29). Upwardly mobile.

Weekend Australian Magazine, p. 28.	الاستراتيجي "..... (Legge, 2005, p. 28).	Magazine
Brody, J. E. (2007, December 11). Mental reserves keep brain agile. <i>The New York Times</i> . Retrieved from http://www.nytimes.com لاحظ أن: لتجنب عدم تنشيط الرابط أو توقفه عن الاستجابة، اكتب ال URL الخاص بالجريدة	يقترح (Brody 2007) مجموعة من	جريدة متاحة على النت (الشابكة)
New flu strain "resistant to medication". (2009, March 3). <i>The Morning Bulletin</i> , p. 15. لاحظ أن: عنوان المقال هو بدلا من اسم الباحث	يحذر الأطباء من خطر الانفلونزا ("New flu strain", 2009). لاحظ أن: عنوان المقال هو بدلا من اسم الباحث	مقال منشور في صحيفة يومية الا أنه لا يوجد له مؤلف أو كاتب
Babies born and not raised. (1996, September 1). <i>The Australian</i> . Retrieved from http://www.australian.aust.com/australian/cgi-bin/news	في تقريرها عن استراليا، أوضحت ("Babies born", 1112 أن.....)	جريدة دورية على النت وليس للموضوع مؤلف
King, R., & King, M. (Producers). (2009). <i>The good wife</i> [Television series]. New York, NY: CBS Entertainment.	مثلما في <i>An inconvenient truth</i> (Bender, David, & Guggenheim, 2006),	مسلسل تلفزيوني
When I was your age, Pluto was a planet. (2009). In <i>Facebook</i> [Group page]. Retrieved from http://www.facebook.com/group.php?gid=2207893888	في أغسطس الرابع والعشرين 2007 حيث يمثل هذا التاريخ..... (When I was your age ..., 2001)2 لاحظ أن: عنوان المقال هو بدلا من اسم الباحث	الفيس بوك Facebook
Barack Obama. (2009, July 15). Launched American graduation initiative to help additional 5 mill. Americans graduate college by 2020: http://bit.ly/gcTX7 [Twitter post]. Retrieved from http://twitter.com/BarackObama/status/2651151366	أعلن أوباما..... (Barack Obama, 2009a).	تويتر Twitter
Sadie, S. (Ed.). (1980). <i>The new Grove encyclopedia of music and musicians</i> (6th ed., Vols. 1–20). London, UK: Macmillan	أحد التعريفات لمفهومهي..... (Sadie, 1980)	موسوعة لها هيئة تحرير ومطبوعة Encyclopedia
Bergmann, I. (1997). Attention deficit disorder. In <i>The new Encyclopedia Britannica</i> (Vol. 26, pp. 501–508). Chicago, IL: Encyclopedia Britannica.	يذكر Bergmann (1997)	موسوعة لها مؤلف ومطبوعة Encyclopedia

21- مجموعة من إرشادات APA عند كتابة البحث/ الرسالة

أ- إرشادات عامة:

- اكتب البحث / الرسالة بحجم كتابة 10-12 وبمسافة الضعف بين السطور.
- اكتب المرجع دائماً سواء بالمتن أو قائمة المراجع من خلال اسم قبيلة الباحث.
- تجنب دائماً أن تذكر عناوين المؤلفات داخل متن البحث.
- تجنب النقل أو التنصيص من مراجع ثانوية لمراجع أساسية.
- تجنب النقل من مرجع لم تلمسه أو تقرأه بنفسك.
- لا تلجأ في بحثك / رسالتك الي التنصيص كثيراً، يكتفي به مرة واحدة أو مرتين فقط على الاكثر.
- استخدم حروف الكابيتل عند ذكرك للأسماء أو المدن أو أسماء الجامعات أو اختصارات المنظمات والهيئات.
- اكتب بحثك / رسالتك في زمن الماضي وليس زمن المضارع، وتجنب الأفعال المبنيّة للمجهول.
- تجنب التحيز في الراي والتعصب له، وتجنب نون العظمة ولغة تضخيم الأنا البحثية مثل: هذا اول بحث يتم ، هذه الرسالة تعبر من الأهمية بما تجعل المسؤولين، ونري نحن..... ، ونعتقد أن.....
- تجنب استخدام كلمات مثل: يظن الباحث، يشعر الكاتب، يعتقد المؤلف، أو حتى يقول الباحث، وبدلاً منها استخدم كلمات مثل: يفترض الباحث، وجد المؤلف، هدف البحث، يعزي الباحث، أظهرت النتائج بدلاً اثبتت النتائج.
- حينما تكون بصدد عينة بشرية يفضل أن تقول: تكونت العينة من الرجال men والنساء women ، حيث أن males and females تكون الأفضل في حالة عينات لكائنات غير إنسانية.
- تجنب أن تنتقل من مؤلف أي فكرة أو معلومة أو عبارة أو جملة أو تلخيصاً أو رسماً توضيحياً أو شكلاً أو نتيجة أو تفسيراً دون أن تقوم بكتابة مرجعه في متن البحث / الرسالة بصورة صحيحة.

ب- في صفحة العنوان Title Pag :

- لا بد أن تتوافق ووعاء النشر للبحث، وفي حالة الرسالة العلمية ينبغي أن تتوافق ودليل كتابتها المعتمد من الجامعة التي يتبع لها البحث.
- الا يزيد عدد كلمات العنوان عن 15 كلمة باي حال من الأحوال.

ج- في الملخص Summary :

- لا بد أن يكون بصفحة مستقلة معنونه باللغة العربية ملخص وباللغة الإنجليزية summary
- لا تدخل بالمسافة بالفقرات عند كتابة الملخص.
- كل الأرقام في الملخص عددية ما لم تبدأ بها الجملة.
- لا بد أن يكون الملخص دقيقاً مختصراً يشرح: الهدف من البحث/الرسالة، المنهجية التي اتبعها الباحث في اختبار فرضياته، توصيفا للنتائج.

د- في المقدمة introduction :

- تكون متدرجة في الانتقال فيها من العام الي الخاص.
- تتناول الفقرة الاولى في المقدمة عنوان البحث/الرسالة بصورة عامة.
- حدد وعرف واشرح متغيرات البحث.

- اذكر القراءات التي قادت بك الى التفكير في هذا البحث، فهي العمود الأساسي لخيمة البحث مبينا الأساسيات فيه.
- استعرض الجهود السابقة لبحثك وكيف قادت بك الي هذا العنوان بهذه المتغيرات وما هي اضافتك عليها وارتباطها ببحثك / رسالتك ملقيا الضوء على أوجه الاتفاق.
- لا تتبع في البحوث بصفحة جديدة عقب المقدمة فالبحث متصل ومستمر ما لم يكن رسالة علمية.

هـ - في المنهجية methodology :

- اشرح كل التفاصيل المنهجية التي تقود الي فهم القارئ فهما صحيحا من ناحية والاعتماد على منهجيتها عندا يقرر اجراء نفس المنهج في بحثه / رسالته.
- ضع المنهجية في فقرة خاصة بها معتمدا على الحروف الكابيتل ان كان البحث باللغة الإنجليزية لكن لا تضع تحتها خط.
- قم بتوصيف العينة من حيث العدد، الجنس، السن، ومن اين حصلت عليهم، وتسكينهم في مجموعات تجريبية وكيف تم هذا التسكين.
- الطريقة والأدوات :اشرح بالتفصيل ما ستقوم بالاعتماد عليه كوسائل لقياس متغيراتك البحثية.
- اشرح بكل دقة وامانة كيف تم التطبيق والحصول على الاستجابات.

و- في النتائج Result

- ويتم تناولها في جزء خاص بها ولا بد أن تتضمن :البيانات الوصفية لمتغيرات البحث بالإضافة الي الإحصاءات الاستدلالية ونتائجها موضحا المبرر وراء استخدامها.

ز- في مناقشة النتائج Discussion

- تكون بجزء مستقل لها، وينبغي على الباحث أن يوضح مدي تحقق فرضياته من خلال نتائج بحثه / رسالته، وأيضا مدي ارتباطها بنتائج البحوث السابقة والتي قمت بعرضها في بحثك، كما ينبغي تنظيم جزء المناقشة بحيث تمضي بتدرج منطقي وسلس .وعند نهاية جزء مناقشة النتائج لا مانع من فقرة أو اثنتين تسلط فيها الضوء على الاستنتاجات واهم الجوانب التطبيقية والمقترحات البحثية.

ح- في قائمة المراجع Reference

- نموذج للشكل النهائي لكتابة القائمة باللغة الإنجليزية وهي الادق.
- لاحظ أن:**
- المراجع مرتبة هجائيا بحسب الحرف الأول من اسم المؤلف الرئيس كما أن السطر الثاني من المرجع (او السطور التالية للسطر الأول من المرجع)تدخل بمقدار خمس مسافات عن السطر الأول للمرجع.
- المراجع باللغة العربية يعامل نفس معاملة المرجع باللغة الأجنبية تماما بتمام.
- لا تترك مسافة بين المرجع والآخر.
- لا تكتب المراجع في مجموعات(كتب، مجلات.....)

- لا بد أن تبدأ قائمة المراجع في جزء مستقل بها: في صفحة مستقلة في رسائل الماجستير والدكتوراه، وفي جزء مستقل بها في البحوث المنشورة في المجلات والدوريات العلمية.
- لا بد أن تكون الأسماء في المتن تماما كما هي في قائمة المراجع.
- نبدأ قائمة المراجع في البحوث والرسائل باللغة الأم(العربية) يليها القائمة باللغة الأجنبية.
- إذا كان المرجع من دون مؤلف اكتبه في القائمة كما في المتن بعنوان البحث أو المقالة.

23- مفهوم القراءة العلمية البحثية المهنية المتخصصة:

القراءة العلمية هي قراءة مهنية بحثية تتصف بالدقة والأمانة وصعوبة الاختيار لما تقرأ، وهي المرحلة الاولى من البحث واهم مرحلة فيه واطولها وقتا. ولا بد أن تتصف القراءة البحثية المهنية بأنها قراءة نقدية تجيب في ذهنك كباحث عن أسئلة مهمة جدا، مثل:

- مدى وضوح ما تقرأ، ومدى دقة عرضه وامانته.
- هل فيما تقرأ شيء جديد؟
- هل من ارتباط بين ما تقرأ وما تود أن تنفذه في بحثك؟ ميز افكارك عن الاخرين.
- هل فيما تقرأ شيء يحتاج الى التجاهل؟
- هل فيما تقرأ يحتاج الى التلخيص؟ الى الإضافة؟
- هل تطمئن الى سلامة ما تقرأ أنه امن من السرقات العلمية؟
- هل فيما تقرأ يمثل اطارا نظريا جيدا لبحثك؟
- هل يمكنك الاعتماد على كل ما هو معروض عليك ومتاح لك، فليس كل ما هو مطبوع أو منشور يقرأ!

- للقراءة الجيدة مجموعة من الخصائص:

- التنظيم الدقيق لما تقرأ، فلا بد من ثمرة للقراءة.
- تبويب مباشر لما يتم استنتاجه من القراءة.
- تسجيل قائمة المراجع لما تعتمد عليه أولا بأول.
- تعلم قواعد الكتابة وتعلم قواعد علامات الترقيم جيدا.
- كيف نبدأ بالقراءة العلمية المهنية المتخصصة؟ تبدأ من:
 - المتغير التابع dependent variable للبحث / الرسالة
 - المتغيرات المستقلة independent variables للبحث / الرسالة
- كيف نحصل على المعلومات من خلال القراءة المهنية المتخصصة؟ من:
 - اوعية المعلومات المتاحة لك وابدأ بالأقرب فالأبعد.
 - النت.
 - قواعد المعلومات data base العربية والأجنبية
 - المكتبات الجامعية
 - معارض الكتب
 - السيمينارات العلمية
 - المؤتمرات العلمية
 - التفاعل عبر النت مع المتخصصين في موضوع بحثك

24- تسجيل قراءات الباحث والاحتفاظ بها

هناك أكثر من طريقة : الكروت Cards ، والجداول Tables
أ-مثال لطريق الكروت:

كتابة المرجع العلمي وفق نظام APA

رقم الصفحة:

المعلومة.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

توظيف المعلومة:

ب-مثال لطريقة الجداول:

المرجع	رقم الصفحة	المعلومة	توظيف المعلومة	التعليق على المعلومة
اكتب المرجع هنا بالأسلوب العلمي الدقيق وفق نظام APA	5	الملخص	دراسات سابقة	من المرجع
	12	تعريف لمفهوم	إطار نظري	نقلا عن مرجع اخر وهو.....
	101	وقام الباحث بقياس النشاط الحركي الزائد معتمداً على.....	قياس في المتغير	
	141	وأوصى الباحث.....	في التوصيات	
وتكرر ما سبق لكل المراجع التي تعتمد عليها				

				في بحثك / رسالتك
--	--	--	--	------------------

لاحظ أن طريقة تبويب المعلومات في الكروت تشمل كارت لكل معلومة، بينما في طريقة الجدول يشمل الجدول أكثر من معلومة لنفس المرجع فهو أوفر وأسهل عند الكتابة منه في البحث / الرسالة اليكترونيا وعند بناء قائمة المراجع . نقول:
-اختر الأسلوب الذي يناسبك فلكل منا أسلوبه الخاص والمميز له، كما أنه لا توجد طريقة كاملة.

-احتفظ بالمعلومات التي تتحصل عليها في مكان آمن جدا، فلو ضاعت منك كلفك الكثير من الوقت والجهد والمال.

-إذا كنت بصدد الاعتماد على طريقة الجدول في ملف ورد اليكترونيا، قم بعمل نسخة إضافية منه على هارد خارجي وحدثه كلما اضفت عليه.

دائما احتفظ بصفحة العنوان مطبوعة وكذا صفحة الناشر وسنة النشر وهي في الكتب الأجنبية محددة بعلامة حقوق التأليف **copy right** وهي مميزة بالعلامة

-لاحظ أن حقوق التأليف **copy right** مصونة بقرار يحمي كل من يتعامل مع المؤلف بالاختباس أو التنصيص أو إعادة الصياغة، في حين أن القارئ محمي بقانون الاستخدام العادل **fair use** وهو الذي يتيح للباحث النقل والاختباس والتنصيص دون الحاجة الي الرجوع للمؤلف

ولكن في حدود ما يسمح به القانون والا تعتبر سرقة علمية **plagiarism** ، الا أنه يجب الإشارة دائما وابدأ الي المؤلف لتجنب الوقوع تحت طائلة القانون.

مراجع الدليل:

- شعيب، علي محمود.(2015). دليل الكتابة العلمية والتوثيق وفق نظام *American Psychological Association (APA)* الإصدار السادس. مصر: كلية التربية جامعة المنوفية .

-American Psychological Association (APA). (2010). *Publication Manual of the American Psychological Association. Six Edition.* USA: APA.